

国家“985工程” 中国特色高等教育体系研究丛书



厦门大学高等教育发展研究中心

丛书主编：潘懋元 刘海峰

丛书副主编：史秋衡 谢作栩

林金辉

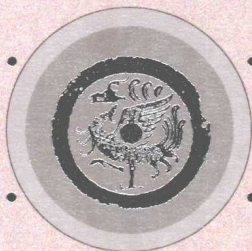
刘志平

著

高等教育 中外合作办学研究



广东高等教育出版社
Guangdong Higher Education Press



国家“985工程” 中国特色高等教育体系研究丛书



厦门大学高等教育发展研究中心

丛书主编：潘懋元 刘海峰

丛书副主编：史秋衡 谢作栩

厦门大学教育研究院国家“985工程”

哲学社会科学创新基地研究成果

林金辉

刘志平



高等教育 中外合作办学研究



广东高等教育出版社
Guangdong Higher Education Press

广州

内 容 提 要

刚刚启动实施的《国家中长期教育改革和规划纲要(2010—2020)》(以下简称《规划纲要》)对中外合作办学提出了总体规划和明确要求,标志着中外合作办学进入新的历史发展阶段。新形势下中外合作办学如何办?作为全国第一家研究中外合作办学的专门机构厦门大学—香港大学中外合作办学研究中心主任,以及《规划纲要》教育部专家咨询小组成员,林金辉教授在本书中提出了中外合作办学基本理论框架和观点以及决策建议。本书对象为从事国际合作与交流的教育行政管理人员、学校行政人员、教师和学生以及教育科研人员等。

图书在版编目(CIP)数据

高等教育中外合作办学研究/林金辉,刘志平著. —广州:广东高等教育出版社, 2010. 7

(国家“985工程”中国特色高等教育体系研究丛书/潘懋元主编)

ISBN 978 - 7 - 5361 - 3942 - 8

I. ①高… II. ①林… ②刘… III. ①高等教育 - 国际合作 - 研究 - 中国、外国 IV. G648. 9

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2010)第 117223 号

出版发行 广东高等教育出版社

地址:广州市天河区林和西横路 邮政编码:510500

营销电话:(020) 87553335

印 刷 广东信源彩色印务有限公司

版 次 2010 年 7 月第 1 版

印 次 2010 年 7 月第 1 次印刷

开 本 787 mm × 1 092 mm 1/16

印 张 14.0

字 数 265 千字

印 数 1 ~ 2 000 册

定 价 36.00 元

总 序

高等教育研究之于中国经济社会发展的重要作用毋庸多言。在由农业社会、工业社会向知识经济社会迈进的重大历史跨越进程中，在构建社会主义和谐社会的重大历史使命下，单靠模仿发达国家近代走过的传统工业化道路是远远不够的，关键在于教育的发展，尤其是高等教育的发展。只有以教育发展为后盾，才能逐步实现由人口大国向人力资源强国迈进的战略目标，才可能缩小国内不同阶层之间的差距，缩小与发达国家之间的距离。

因此，当我们总结三十年来中国高等教育学科发展的成就时，内心其实更多是对高等教育学科未来发展的期许。如同西方一样，虽然中国高等教育研究是因应高等教育现代化之需要而产生，但所走道路却有所不同：西方高等教育研究至今仍只是一个研究领域，通过广泛的高等教育问题研究形成与普通教育学不同的理论体系；而中国高等教育研究则呈现出学科建设和问题研究并行的发展路径——建设高等教育学及其分支学科。学科建设为问题研究提供理论基础，问题研究为学科建设扩大视野，成为中国高等教育改革与发展的源泉和动力。

中国的高等教育研究独辟蹊径，发展至今成果颇丰：建立了以高等教育学为主干的学科群，成立了遍及全国的高等教育研究机构，培养了一大批专业人才，涌现了大量的高等教育研究刊物，刊发了数以万计的高等教育研究论文，出版了数以千计的专著和教材。然而，在社会高速发展大背景下，中国高等教育研究依然面临如何解决高等教育自身基本理论问题及其在社会发展中的作用问题，如何构建中国特色高等教育体系等重大任务。

我国学者对本国高等教育体系的研究可谓得天独厚。他们在



总结国际高等教育体系发展趋势和我国高等教育发展经验的基础上，紧密围绕国家所制定的“优先发展教育，建设人力资源强国”基本国策，关注建设高等教育强国亟须解决的问题，开展对“中国特色高等教育体系”的研究。厦门大学教育研究院国家“985工程”建设充分地体现了高等教育研究为促进国家强盛、解决社会实践问题和促进人才发展服务的宗旨。

这套丛书包含了一大批重大攻关研究选题，基于厦门大学教育研究院国家“985工程”“中国特色高等教育体系”创新基地和教育部人文社科重点研究基地高等教育发展研究中心等平台集中进行研究，是对“中国特色高等教育体系”的研究成果。厦门大学教育研究院借高等教育发展新三十年伊始，出版系列研究丛书，以期为丰富我国高等教育基本理论，建构中国特色高等教育体系尽一份心力。

作为中国高等教育学科创始地的厦门大学教育研究院，面对国内雨后春笋般发展的高等教育研究机构，面对诸多丰硕的研究成果的涌现，我们将一如既往地秉持学者的研究责任，保持学科建设和问题研究的发展特色，期待与同仁更多的合作和交流，共同为中国高等教育研究添砖加瓦。

厦门大学教育研究院
2009年12月1日



序

2010年3月19日，厦门大学—香港大学中外合作办学研究中心挂牌成立。这是全国首家以中外合作办学为研究对象的组织。她的成立，对推进中外合作办学事业具有重要意义，在厦门大学教育研究院（原高等教育科学研究所）的国际化发展上，也具有历史意义。厦门大学高等教育科学研究所自诞生以来，已经实现了“三步走”发展战略目标，第四步战略目标就是高等教育研究的国际化。作为厦门大学—香港大学中外合作办学研究中心厦大一方的主任，林金辉教授致力于中外合作办学研究多年，并与香港大学白杰瑞教授等在高等教育研究上紧密合作，取得了丰硕的成果。在中心挂牌成立之际，《国家中长期教育改革和发展规划纲要（2010—2020年）》（以下简称《规划纲要》）即将公布之时，推出这本《高等教育中外合作办学研究》，既可作为中心的标志性成果，也是解读《规划纲要》有关内容的参考材料。

《规划纲要》对未来10年中外合作办学提出了总体规划和明确要求：要扩大教育开放，加强国际交流与合作；引进优质教育资源，吸引境外教育和科研机构以及企业合作设立教育教学、实训、研究机构或项目；鼓励各级各类学校开展多种形式的国际交流与合作；探索利用国外优质教育资源的各种形式；推动我国高水平教育机构海外办学等。《规划纲要》还把教育国际交流合作工程列为十大重大项目之一，支持一批示范性中外合作办学机构，支持在高校建设一批国际合作联合实验室、研究中心和引进一大批海外高层次人才等。《规划纲要》特别提出，要“搭建高层次国际教育交流合作与政策对话平台，加强教育研究领域和教育创新实践活动的国际交流与合作。加强内地与港澳台地区的教育交流与合作”（第五十条）。厦门大学—香港大学中外合作办学研究中心，正是应运而生，而这本专著，则是应时而出。

林金辉、刘志平的这本《高等教育中外合作办学研究》，把引进国外优质高等教育资源作为全书主线，以“合理引进、有效利用”作为引进的目标，进行全过程的考察。同时，结合跨国高等教育的国际比较和合作办学具



体案例的分析，研究引进优质教育资源的政策法规、监管体制和引进模式，为构建长效机制提供依据。所有这些，无疑具有创新意义。

本书视野宽阔，思路清晰。它的出版，对全国刚起步的中外合作办学研究，开辟了探索之旅，可以为政府部门提供决策参考，为办学者提供理论支撑。随着形势发展，国力提升，中外合作办学领域必将逐步拓展。如果说，中外合作办学初期着重于“引进来”，那么，今后将是“引进来”与“走出去”并重；初期所着重的是官方的学历教育合作办学，现在则是民间非学历教育合作办学十分红火，今后也将是学历教育与非学历教育并重。本书最后一节，对“走出去”已有所论述，但尚未充分展开；对非学历教育的合作办学尚未辟为专章进行专门研究。这些，都将是作者和中外合作办学研究中心继续研究的广阔空间。

是为序。

潘懋元

2010年5月26日

于厦门大学高等教育科学研究所



前言

改革开放 32 年来,高等教育中外合作办学有了较快的发展,截至 2010 年 4 月 13 日,经教育部批准设立的中外合作办学机构和项目有 1 218 个,其中机构约 150 个,其余为项目,覆盖了中国内地除西藏、青海、新疆等之外的 26 个省、自治区和直辖市;这些机构和项目大多属于高等教育中外合作办学的范畴。高等教育中外合作办学是在经济全球化、高等教育国际化和我国 10 余年来推进高等教育大众化进程的大背景下进行的,有其历史必然性。

30 多年来,高等教育中外合作办学走过了曲折的发展道路,从总体上看,至今仍处于探索阶段。在这个发展历程中,进展是主要的。高等教育中外合作的主要进展和取得的成绩有:创新了办学机制,推动了高等教育教学改革;丰富了教育供给,满足了群众多样化的高等教育需求;拓宽了人才培养途径,为国家经济社会发展培养了一批专门人才。但是,在探索与发展的过程中,高等教育中外合作办学还存在不少问题,如引进的高等教育资源良莠不齐,总体水平不高;合作办学机构、项目的地域、学科、专业分布不合理;外聘教师资质水平参差不齐,缺乏有效管理;合作办学的“公益性原则”未能充分体现;招生管理存在漏洞;学位认证制度有待进一步完善;有些高等教育中外合作办学条件差,办学质量不高,学生和家长认为高额学费交得不值;有些学生和家长反映不能取得外方学位,或者出国继续学习没有保证,承诺不能兑现,等等。这些问题是发展中的问题。要改革,要创新,要发展,就必然会出现新问题。碰到问题,不能“绕开走”,必须着眼于在发展中解决问题。2003 年国务院颁布的《中华人民共和国中外合作办学条例》实施以来,教育部相继出台了《中华人民共和国中外合作办学条例实施办法》(2004)、《教育部关于当前中外合作办学若干问题的意见》(2006)、《教育部关于进一步规范中外合作办学秩序的通知》(2007)、《教育部办公厅关于开展中外合作办学评估工作的通知》(2009),加强中外合作办学规范管理、促进依法办学、提高中外合作办学水平和可持续发展能力的工作也在中外合作办学领域陆续展开,并取得了重要的进展和成绩。所有



这些，体现了教育决策和主管部门的成熟。

2010年5月5日，《国家中长期教育改革和发展规划纲要（2010—2020）》（以下简称《规划纲要》）由国务院常务会议审议通过，这标志着中外合作办学站在了一个新的历史起点上，进入了一个新的发展时期。《规划纲要》对中外合作办学作出了总体规划，提出了明确要求。《规划纲要》指出：要扩大教育对外开放，加强国际交流与合作；借鉴先进的教育理念和教育经验，促进我国教育改革发展，提升我国教育的国际地位、影响力和竞争力；适应国家经济社会对外开放的要求，培养大批具有国际视野、通晓国际规划、能够参与国际事务与国际竞争的国际化人才。要引进优质教育资源，吸引境外知名学校、教育和科研机构以及企业，合作设立教育教学、实训、研究机构和项目。鼓励各级各类学校开展多种形式的国际交流与合作，办好若干所示范性中外合作学校和一批中外合作办学项目；探索多种形式利用优质教育资源。《规划纲要》把教育国际交流合作工程列入重大项目之中，明确提出要“支持一批示范性中外合作办学机构”。由此可见，国家进一步推动教育对外开放的决心和力度之大。正如教育部副部长郝平在第四届中外大学校长论坛闭幕式上的讲话（2010年5月4日）所指出的：“大学必须适应高等教育国际化趋势，在合作办学、人才培养、科技创新合作等方面迈出更大步伐，开展多层次、宽领域的国际交流与合作。”当前，“从某种意义上说，中外合作办学的意义已不只是办好一所学校、一个项目，而已经成为我国整个教育对外开放事业的组成部分。”（教育部国际合作与交流司司长张秀琴2010年3月2日在中外合作办学评估试点工作会议上的讲话）当前，中外合作办学的发展面临着重要的历史机遇。同时，面临的挑战也是严峻的，例如：如何通过中外合作办学培养中国发展急需的高素质创新人才；如何开展办学体制、方法和人才培养方式的创新……

在新形势下，中外合作办学如何办？要树立依法办学观念，增强危机意识和质量意识。总体上处于探索阶段的中外合作办学必须将提升人才培养质量作为一切工作的中心，实现可持续发展。换句话说，未来10年，中外合作办学的政策走向是提升质量，实现可持续发展。什么是可持续发展？规范、健康、有序，是它的应有之意。

要实现可持续发展，就要研究、遵循中外合作办学规律。

2010年5月27日，我应邀在河南省教育厅、亚太大学联合会（AUAP）主办的“中外合作办学教育发展国际论坛暨第十一届AUAP学习与分享论

坛”大会上发表了主旨演讲，题目为“《国家中长期教育改革和发展规划纲要》与中外合作办学的可持续发展”。在这次演讲中，我提出了中外合作办学最基本的规律有两条，并对这两条规律进行了如下的表述和说明：

一、中外合作办学必须适应和服务于国家改革和发展的大局。未来10年，国家改革和发展的大局是基本实现小康社会的目标。中外合作办学机构和项目要实现可持续发展，就必须主动适应和服务于国家改革和发展的这个大局，由此制定自己的发展规划。

二、中外合作办学必须适应和服务于学生的发展和成长。如何适应和服务？中外合作办学机构和项目必须根据国家改革和发展的大局和对自己的合理定位，提出明确的人才培养目标；合理引进、有效利用国外优质教育资源，包括课程体系、教材、教学理念、教学管理制度、考评方法、师资队伍等；把课程与教学改革作为核心来抓，通过不断改革，构建科学的人才培养模式；要在实践中不断探索，逐步建立和完善中外合作办学的质量保障体系及其运行机制。

当前，如何进一步贯彻《中华人民共和国中外合作办学条例》中确定的“扩大开放、规范办学、依法管理、促进发展”的中外合作办学工作“16字方针”，推进“两个平台”和“两个机制”^①建设？如何进一步督促中外合作办学坚持引进优质教育资源的法规原则和政策导向，加强我国教育机构吸收、利用优质教育资源和创新能力，维护学生及其他相关主体的合法权益，推动形成办学者自律、社会监督、政府监管相结合的中外合作办学管理机制，逐步建立具有较广泛社会公信力的中外合作办学质量标准和保障体系？如何理解、实践和落实《规划纲要》对中外合作办学的总体规划和明确要求？这是摆在教育理论工作者和实际工作者面前的重大理论和实践问题。研究这些问题，促使其早日得到解决，我们责无旁贷。

我们长期关注高等教育中外合作办学研究领域，在高等教育中外合作办学的理论与实践，高等教育中外合作办学的历史、现状与未来，高等教育中外合作办学的政策走向及质量保障，高等教育中外合作办学发展战略与人才培养模式，高等教育中外合作办学质量保障机制与高等教育强国建设，我国内地与香港地区高等教育合作办学机制研究，高素质创新人才培养等方面，先后主持了国家社科基金教育学国家级重点课题、教育部文科基地重大项

^① “两个平台”、“两个机制”是指：中外合作办学监管工作信息平台，中外合作办学颁发证书认证工作平台；中外合作办学质量评估机制，中外合作办学执法和处罚机制。



目、教育部重点课题、福建省社会科学规划重大项目等国家级和省部级重点(重大)项目,取得了一些研究成果。研究不是政策发布,没有政策的权威性;但它必须走在政策前面,成为政策的先导和制定政策的参考依据。我们愿与高等教育研究界的朋友一起,进一步深入研究高等教育中外合作办学的理论与实践,进一步推动高等教育中外合作办学的理论建设,服务于高等教育中外合作办学事业的发展,服务于高等教育强国的建设。

引进国外优质高等教育资源,是高等教育中外合作办学的核心,是高等教育中外合作办学事业成功的主要决定因素。

所谓优质高等教育资源,是在国际上有特色或已有办学成功经验的学科和专业,是具有先进水平和领先优势的课程、教材、教学理念、教学方法、教学形式、教学管理制度、考评方法、师资队伍和人才培养模式等。

优质高等教育资源是一个相对的概念。为什么?

第一,优质高等教育资源具有多样性与层次性。“优质”,不仅指国外一流大学、一流学科,还可以是国外院校的特色专业与优质课程。例如,一所名牌大学,它也可能存在一般的学科和专业;一所一般的大学,它的某个或某几个学科或专业却可能是有特色的、有影响的、优秀的。

第二,优质高等教育资源具有实用性。引进国外高等教育资源,目的是“为我所用”,促进我国高等教育事业的发展。因此,引进的高等教育资源,首先必须是我国急需的。例如,当前急需引进与先进制造业、现代农业和现代服务业(尤其是能源、矿产、环保、金融等)相关的优质教育资源。可以说,如果是我们不需要的,就不是“优质”的。

第三,优质高等教育资源具有互补性,或者称“可匹配性”。通俗地说,引进的国外优质高等教育资源,应当与我方合作院校或学科、专业“门当户对”,也就是说,引进时要充分考虑我方合作院校的办学实力、水平和特色,使双方资源可以有效匹配、优势互补。

第四,优质高等教育资源的过程性。引进国外优质高等教育资源,把好“入口关”固然重要;同时,我们也认为,必须把引进国外优质高等教育资源作为全过程来考察和对待。如果不把引进优质高等教育资源作为全过程来加以对待和监管,并在办学实践中结合中国的国情不断加以本土化,引进的优质资源也可能变成“非优质”或者“劣质”,也可能“变质”。因此,国外优质高等教育资源引进之后,还有一个消化、吸收和有效利用的问题。合作办学实践中出现的“水土不服”问题从一个侧面证明了这一点。

本书立足于以上的分析,把引进国外优质高等教育资源作为全书的主线;同时,在研究过程中,我们首次提出了八个字:合理引进,有效利用。^①

本书把引进优质高等教育资源作为全过程进行研究,突破过去对这个问题研究中侧重某一问题、某一环节研究的局限性。结合跨国高等教育的国际比较和高等教育中外合作办学的具体案例研究分析高等教育中外合作办学引进优质教育资源的政策法规、监管体制和引进模式等方面的现状、主要存在问题并提出相应对策,力求为构建高等教育中外合作办学优质教育资源合理引进与有效利用的长效机制提供依据和参考。

本书把高等教育中外合作办学“走出去”纳入中外合作办学研究视野,提出应推动高等教育中外合作办学“引进来”与“走出去”双向结合发展,通过“走出去”促进国外优质高等教育资源的合理引进与有效利用,提高高等教育中外合作办学水平与可持续发展能力。

本书绪论部分主要包括本研究的选题背景和意义,相关研究现状的综述,本研究的主要内容、基本思路、研究方法等。第一章,主要对高等教育中外合作办学引进优质教育资源的背景、发展历程、现状及其存在问题进行梳理和分析。第二章,在对高等教育中外合作办学的国际政策背景和国内政策框架进行分析的基础上,从引进优质教育资源在入口环节的资质鉴定与认证、在办学过程中的教育教学管理、在出口环节的学位管理与认证等三个主要方面入手剖析当前高等教育中外合作办学的监管体制,以期为建立和完善高等教育中外合作办学优质教育资源合理引进与有效利用的监管体制提出对策和建议。第三章,采用理论与实证分析相结合的办法,从合作办学参与主体、机构组织设置、课程提供与学位授予等几个维度分析当前高等教育中外合作办学模式的主要特点和存在的问题,并选取宁波诺丁汉大学、吉林大学—莱姆顿学院和集美大学—美国库克大学合作办学项目作为研究案例,分析它们合作办学主体资质、合作办学内容与形式、内部管理体制等方面的现状和特点,试图以此为突破口进一步分析和把握高等教育中外合作办学引进优质教育资源的过程及其特点。第四章,以澳大利亚、英国和美国三个跨国高等教育典型输出国和马来西亚、新加坡及香港地区三个跨国(境)高等教育典型输入国(地区)为研究对象,分析和概括这些国家(地区)

^① 林金辉,刘志平:中外合作办学中优质高等教育资源的合理引进与有效利用[J].教育研究,2007(5):36-39,50.



在跨国（境）高等教育的政策法规、办学模式、监管体制和质量保障机制等方面的现状、经验和问题及其对高等教育中外合作办学引进优质教育资源的启示。在以上研究的基础上，本书第五章，提出了高等教育中外合作办学引进优质教育资源在完善政策法规、加强监管体制的建设以及实施高等教育中外合作办学“走出去”发展战略等方面的对策与建议，以期对促进高等教育中外合作办学的发展和优质高等教育资源的合理引进与有效利用长效机制的建立有所启迪。

我国内地与港澳台地区的高等教育合作办学，属于一个国家不同地区的合作办学。这种合作办学，具有许多特殊性。在一些方面，可以参照中外合作办学的有关政策法规；在更多方面，则与中外合作办学的性质有所不同。本书在研究我国内地与港澳台地区的高等教育合作办学时，根据已经出台的内地与港澳台地区合作办学的相关政策和规定进行论述；在论述这些地区与国内外合作办学时，则按跨境合作办学的研究视角进行。

林金群

2010年5月

于厦门大学



Preface

During the thirty-two years since reform and opening-up policies were implemented, Chinese-foreign cooperation in running schools in high education field has been growing at a relatively rapid speed. By April 13th, 2010, 1,218 organizations and projects of Chinese-foreign cooperation in running schools have been established with the support of the Ministry of Education, including about 150 organizations. They cover 26 provinces, autonomous regions and municipalities directly under the Central Government in Mainland China, except only Tibet, Qinghai, Sinkiang and a few other regions. Most of them are in the higher education field. It is bound to be taking place under the background of the economic globalization, higher education internationalization and the national policy of making the higher education more accessible to the majority of young people.

Chinese-foreign cooperation in running schools in higher education has been developing in a hard way over the past thirty years. Generally speaking, it is still in the exploration period. In this course, progress is the key tone. A lot of progresses have been achieved, including: innovate the school system and promote the reforms in higher education; provide more education resources and satisfy people's various need for education; develop different talent-training patterns and therefore provide many professionals for the economic and social development of our nation. However, problems have been inevitably showing up on the way of development, for instance, it is hard to guarantee that all the education resources introduced from foreign countries are of the same sound level; the distribution of cooperative programs is not reasonable regarding regions, subjects and courses; teachers' levels and qualities vary; the non-profit principle is not fully implemented in the cooperation; there are some leaks in admission management; and the degree authentication system leaves space for further improvement; some are poor at quality so that the students and parents think that the large amount of tuition is not worthwhile; some students and parents complain that foreign diploma and the promise of going abroad for further study cannot be guaranteed, etc. These

problems are unavoidable during the process of development. However, more problems are not necessarily bad signs because no problems indicate no progresses. Reforms, innovations and development are bound to get along with new problems that are supposed to be solved instead of being avoided or shut out of the door.

Following the issue of Regulations of the People's Republic of China on Chinese-Foreign Cooperation in Running Schools by the State Council in 2003, the Ministry of Education enacted the Implementation of the People's Republic of China on Chinese-Foreign Cooperation in Running Schools in 2004, Advice from the Ministry of Education Regarding the Problems Arisen from Chinese-Foreign Cooperation in Running Schools in 2006, Announcement from the Ministry of Education to Further Regulate the Order of Chinese-Foreign Cooperation in Running Schools in 2007, Announcement from the Ministry of Education to Carry Out the Assessment of Chinese-Foreign Cooperation in Running Schools in 2009, so as to strengthen the legal management and improve the ability of running cooperative schools. All of the progresses and achievements have indicated the wisdom of the decision-making departments.

State Guidelines for Medium-to-long-term Education Reform and Development Plan (2010—2020) was approved in an executive meeting of the State Council on May 5th, 2010, indicating a new historical starting point and a new development period of the Chinese-foreign cooperation in running schools. It outlines the general plan and claims the specific requirements of Chinese-foreign cooperation in running schools. It points out that it is necessary to promote opening-up of education to the outside world and strengthen international exchange and cooperation; develop education reforms in our nation by taking advantage of advanced education theories and experience so as to improve our competitiveness in the world; train a group of talents with global views who are able to deal with international affairs and competitions. We shall introduce education resources with high quality and attract renowned foreign schools, education and research institutes as well as enterprises to cooperatively set up teaching, practice and research institutes and projects. We shall encourage schools of different levels to launch all kinds of international exchanges and cooperation, with an aim to successfully run several pioneering cooperative schools and projects; to seek various ways to make use of high-quality education resources. It puts international cooperation in education into the category of key programs by clearly claiming to "support a group of pioneering Chinese-foreign cooperative schools". Obviously, our nation has determined to further open

up education to the outside world. Just as Haoping, Vice Minister of Ministry of Education, pointed out at the closing ceremony of the Fourth Chinese-foreign University President Forum (May 4th, 2010), “Universities are supposed to adapt to the internalization trend, having more cooperation in running schools, training talents and innovating technology in different fields and different levels. At present, “to some extent, the meaning of Chinese-foreign cooperation in running schools is not only a success of a case or a school, but also an important part of the opening-up course of our national education.” (“Speech at the Assessment Meeting of Chinese-foreign Cooperation in Running Schools” on March 2nd, 2010 by Zhang Xiuqin, Director of the International Cooperation and Exchange Department of Ministry of Education) Now we are facing important historical opportunities as well as challenges, for example, how can we train innovative talents that are urgently demanded in our development by Chinese-foreign cooperation; how can we innovate in systems, means and talent-training patterns; etc.

How do we run Chinese-foreign cooperative schools in the new circumstances? It is important to build up the idea of running schools according to law and set up the crisis and quality sense. We should give priority to quality of talent-training so as to develop sustainably. In other words, in the next decade, the policy trend of Chinese-foreign cooperation in running schools is to improve quality and realize sustainable development. What is sustainable development? We should do it healthily and orderly by applying to laws.

To achieve sustainable development, we have to study and follow certain rules.

On May 27th, 2010, I was invited to make a keynote speech at the “International Forum on Chinese-Foreign Cooperation in Running Schools or 11th AUAP Learning and Sharing Forum” co-held by Education Department of Henan Province and AUAP, with a title of “State Guidelines for Medium-to-long-term Education Reform and Development Plan and the Sustainable Development of Chinese-foreign Cooperation in Running Schools”. In this speech, I pointed out that there were two basic rules in Chinese-foreign cooperation in running schools. They can be presented as follows:

First, it has to adapt to and serve the overall reform and development of our nation. In the next decade, the realization of well-to-do society is our overall goal. In order to achieve sustainable development, any organization and project of Chinese-foreign cooperation has to get with this goal and make plans accordingly.



Second, it has to adapt to and serve the development and growth of students. How can we achieve it? Any organization and project of Chinese-foreign cooperation must have explicit talent-training goals; introduce and use high-quality education resources from other countries, including curriculum, teaching materials, teaching philosophy, teaching management system, evaluation system and personnel fostering patterns; build up and gradually improve quality security system and its operating regime.

But how do we further implement the policies of “opening wider to the outside world, standardization of running schools, exercising administration according to law and promoting its development” confirmed in the Regulations of the People’s Republic of China on Chinese-foreign Cooperation in Running Schools by the State Council and push forward the establishment of “Two Platforms and Two Systems”^①? How do we keep on introducing, absorbing and using high-quality education resources? How do we improve our innovative ability? How do we guard the legal benefit of our students and other relative bodies? How do we develop an administration system with the collective efforts of the school runners, the society and the government? How do we set up a quality criteria and a security system on Chinese-foreign cooperation in running schools which enjoys rather widespread social credibility? How do we understand and implement the general plan and specific requirements listed in the State Guidelines for Medium-to-long-term Education Reform and Development Plan? These are important problems facing us theoretical and practical educators who have the responsibility of studying them and trying to solve them as soon as possible.

We have been keeping our eyes on the study of the Chinese-foreign cooperation in running schools in the higher education field, achieving some accomplishments, such as hosting national social science fund key subject of education, major project of Arts Base of Ministry of Education, key subject of Ministry of Education, social science planned project of Fujian Province, in terms of its theories and practices, history and future, policy trend and quality control, development strategy and talent-training pattern, its effect on pushing forward our national development and the cooperation on higher education between the

① Two platforms and two systems refer to: supervisory information platform and degree authentication platform for Chinese-foreign cooperation in running schools; quality evaluation system and law-enforcement and penalty system for Chinese-foreign cooperation in running schools.